



HAMMER PULL BAR PHZ 3 A1

PL
DOCIĄGACZ DO PANELI
Instrukcja obsługi

EE
HAAMER-TÖMBERAUD
Kasutusjuhend

DE AT CH
HAMMER-ZUGEISEN
Bedienungsanleitung

LT
PLAKTUKAS-LAUŽTUVAS
Naudojimo instrukcija

LV
SAVILCĒJS LAMINĀTAM
Lietošanas pamācība

IAN 380558_2110

PL	Instrukcja obsługi	Strona	1
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	9
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	17
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33

Spis treści

Wstęp	2
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	2
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	2
Bezpieczeństwo	3
Zakres dostawy	4
Zastosowanie	4
Czyszczenie i przechowywanie	6
Utylizacja	6
Serwis	7
Importer	7

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Serdeczne gratulacje!

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Przed pierwszym uruchomieniem prosimy o zapoznanie się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy wyłącznie do bezspoinowego łączenia paneli podłogowych oraz parkietów i zastępuje młotek, dobijak oraz ściągacz. Produkt może być stosowany do wszystkich grubości materiałów od 7 do 13 mm. Zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych jest niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie urządzenia. Odpowiedzialność producenta nie obejmuje również uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania, użycia siły i nieautoryzowanych modyfikacji urządzenia. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Bezpieczeństwo

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy produkt jest w nienagannym stanie. W przypadku wykrycia uszkodzenia produktu nie wolno dalej używać.
- Dzieci mogą użytkować urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Dzieci nie zawsze potrafią prawidłowo rozpoznać ewentualne zagrożenia. Produkt nie jest zabawką.
- Opisywanego produktu nie powinny obsługiwać osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one korzystały z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymają od niej stosowne instrukcje dotyczące prawidłowej obsługi produktu.
-     Korzystaj ze środków ochrony indywidualnej. Dla własnego bezpieczeństwa zawsze używaj podczas pracy ochronników słuchu, maski ochronnej dróg oddechowych / przeciwpyłowej, okularów ochronnych i rękawic ochronnych.
- Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo zmiżdżenia! Podczas używania produktu konieczne jest wykonywanie gwałtownych ruchów. Uważaj na to, aby się nie zranić.
- Plamy rdzy i inne oznaki zmian chemicznych lub mechanicznych na elementach mogą spowodować ich przedwczesne uszkodzenie.

Zakres dostawy

- Dociągacz do paneli
- Ta instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Sprawdź kompletność dostawy oraz czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Zastosowanie

WSKAZÓWKA

- ▶ Produkt może być stosowany do wszystkich grubości materiałów od 7 do 13 mm.

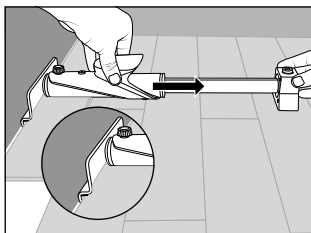
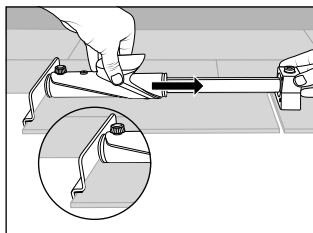
Z pomocą produktu można bezpiecznie łączyć panele podłogowe i parkiet, rezygnując przy tym z używania młotka, dobijaka i ściągacza. Podczas pociągania karetki w kierunku tylnego zderzaka wbudowany ściągacz przenosi siłę na krawędź panelu. Produkt jest szczególnie zalecany do stosowania do ostatniego rzędu paneli przy ścianie.

- ◆ Przyłóż ściągacz do panelu.
- ◆ Poluzuj czarną śrubę ustalającą na karetkce, aby móc poruszać karetką.

- ◆ Przytrzymaj tylny ogranicznik jedną ręką, aby ustabilizować produkt.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZMIAŻDŻENIA!

- ▶ Uważaj, aby nie zranić palców podczas przesuwania karetki do przodu i do tyłu.
- ◆ Przytrzymaj drugą ręką czerwony uchwyt i popchnij karetkę w kierunku ściągacza, jako pozycji wyjściowej.
- ◆ Pociągnij czerwony uchwyt w kierunku tylnego zderzaka. Panel jest połączony bezspoinowo.
- ◆ Jeśli panel nie jest połączony bezspoinowo, powtórz czynność, używając większej siły.
- ◆ Po użyciu dokręć czarną śrubę ustalającą na karetkce, aby zapobiec niezamierzonym ruchom karetki.



Czyszczenie i przechowywanie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj agresywnie działających ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- ◆ Czyść produkt suchą szmatką.
- ◆ Przechowuj produkt w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

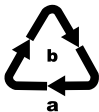
Utylizacja



Zużyty produkt należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji zwróć się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Serwis

PL**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 380558_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Ivadas	10
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	10
Naudojimas pagal paskirtį	10
Sauga	11
Tiekiamas rinkinys	12
Naudojimas	12
Valymas ir laikymas nenaudojant	14
Šalinimas	14
Priežiūra	15
Importuotojas	15

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją



Sveikiname!

Jūs įsigijote kokybišką gaminį. Prieš naudodami pirmą kartą, susipažinkite su gaminiu. Todėl atidžiai perskaitykite toliau pateiktą naudojimo instrukciją. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Ši gaminytis skirtas tik laminatui ir parketui be siūlių sujungti; jis pakeičia plaktuką, kalimo trinkelę ir montavimo mentelę. Gaminytis tinka visoms 7–13 mm storio medžiagoms. Gaminį draudžiama naudoti komerciniams ar pramoniniams tikslams. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei gaminytis naudojamas ne pagal paskirtį. Gamintojas taip pat neprisiima atsakomybės piktnaudžiavimo arba netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga arba atliekami neleistini pakeitimai. Riziką prisiima tik naudotojas.

Sauga

- Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar gaminio būklė neprikaištinga. Aptikę pažeidimų, gaminio nebenaudokite.
- Gaminį gali naudoti tik prižiūrimi vaikai. Vaikai ne visada tinkamai įvertina galimus pavojus. Šis gaminys nėra žaislas.
- Šio gaminio neleidžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, išskyrus atvejus, kai jie yra prižiūrimi už jų saugą atsakingo asmens arba šio asmens yra išmokyti naudoti gaminį.
-     Naudokite apsaugos priemones. Kad būtumėte saugūs, naudodami gaminį visada dėvėkite klausos apsaugos priemonę, kvėpavimo takų apsaugos priemonę / kaukę nuo dulkių, apsauginius akinius ir apsaugines pirštines.
- Įspėjimas! Prispaudimo pavojus! Naudojamą gaminį reikia staigiai truktelėti. Būkite atidūs, kad nesusižeistumėte.
- Jei atsirastų rūdžių arba kitokių cheminio ar mechaninio pakitimo ženklų, dalys gali pirmiau laiko tapti netinkamos naudoti.

Tiekiamas rinkinys

- Plaktukas-laužtuvas
- Ši naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Naudojimas

NURODYMAS

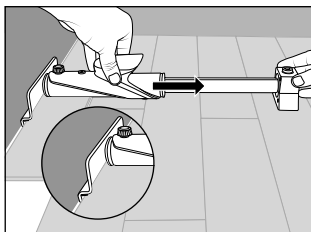
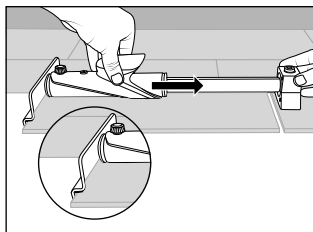
- ▶ Gaminys tinka visoms 7–13 mm storio medžiagoms.

Gaminiu galite be tarpų sujungti laminato ir parketo plokštės nenau-dodami plaktuko, kalimo trinkelės ir montavimo mentelės. Slankiklį patraukus galinio atmušo kryptimi, integruota montavimo mentelė perduoda jėgą plokštės briaunai. Gaminys ypač tinka paskutinei plokščių eilei prie sienos montuoti.

- ◆ Montavimo mentelę priglauskite prie plokštės.
- ◆ Atlaisvinkite slankiklio juodą fiksavimo varžtą, kad slankiklis galėtų judėti.
- ◆ Stabilizuokite gaminį viena ranka tvirtai laikydami galinį atmušą.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PRISPAUDIMO PAVOJUS!

- ▶ Slankiklį stumdydami į priekį ir atgal būkite atidūs, kad nesusižeistumėte pirštų.
- ◆ Kita ranka tvirtai suimkite raudoną rankeną ir slankiklį pastumkite montavimo mentelės link į pradinę padėtį.
- ◆ Raudoną rankeną patraukite galinio atmušo link. Plokštė sujungta be tarpų.
- ◆ Jei plokštės be tarpų sujungti nepavyko, pakartokite veiksmą naudodami daugiau jėgos.
- ◆ Baigę naudoti gaminį, prisukite juodą fiksavimo varžtą ant slankiklio, kad slankiklis netikėtai nepasislinktų.



Valymas ir laikymas nenaudojant

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Nenaudokite agresyvių ar šveičiamųjų valymo priemonių, nes jos gali sugadinti gaminio paviršių.
- ◆ Gaminį valykite sausa šluoste.
- ◆ Gaminį laikykite švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

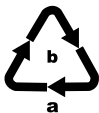
Šalinimas



Gaminį atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kiltų abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklavimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikas, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 380558_2110

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas.
Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	18
Kasutusjuhendi selgitus	18
Sihipärane kasutamine	18
Ohutus	19
Tarnekomplekt	20
Kasutamine	20
Puhastamine ja hoiustamine	22
Jäätmekäitlus	22
Teenindus	23
Importija	23

Sissejuhatus

Kasutusjuhendi selgitus



Palju õnne! Oma ostuga otsustasite kvaliteetse toote kasuks. Tutvuge enne esimest kasutuselevõtmist tootega. Lugege selleks alljärgnev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.

Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Hoidke see kasutusjuhend hästi alles. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele samuti kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Toodet kasutatakse ainult laminaadi ja parketi vuugivabaks ühendamiseks ning see asendab haamrit, löögiklotsi ja tõmmitsat. Tootet on kasutatav kõikidel materjalil paksustel alates 7 kuni 13 mm. Töõnduslik või tööstuslik kasutamine ei ole lubatud. Me ei vastuta mittesihipärase kasutamise korral. Samuti ei vastuta me sobimatust või asjatundmatust käsitsemisest, jõu rakendamisest või volitamata ümberehitusest tulenevate kahjude korral. Riski kannab ainult kasutaja.

Ohutus

- Kontrollige iga kord enne kasutamist toote laitmatut seisundit. Kahjustuste tuvastamisel ei tohi toodet enam kasutada.
- Lubage lastel toodet kasutada ainult järelevalve all. Lapsed ei suuda võimalikke ohtusid alati õigesti tuvastada. Toodet ei ole mänguasi.
- See toode ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikute (sh laste) poolt ega nende poolt, kellel puuduvad kasutamiseks vajalikud kogemused ja/või teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või said toote kasutamise osas juhiseid.
-     Kasutage kaitsevarustust. Kandke iseenda ohutuse huvides alati kuulmiskaitsevahendit, hingamis-/tolmumaski, kaitseprille ja kaitsekindaid.
- Hoiatus! Muljumisoht! Toodet kasutamisel on vajalik järsk liikumine. Jälgige, et te ei vigasta end.
- Roostega värvumised või teised keemiliste või mehaaniliste muutuste tunnused osadel võivad põhjustada osade enneaegseid tõrkeid.

Tarnekomplekt

- Haamer-tõmmits
- Käesolev kasutusjuhend

JUHIS

- ▶ Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- ▶ Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Kasutamine

JUHIS

- ▶ Toote on kasutatav kõikidel materjali paksustel alates 7 kuni 13 mm.

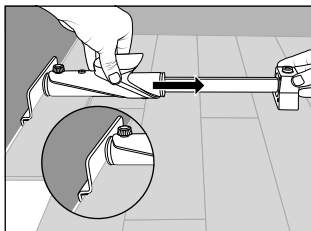
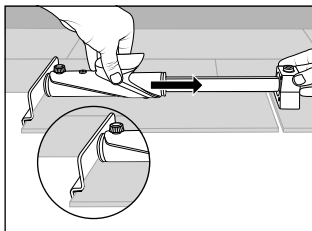
Toote abil saate vuugivabalt ühendada laminaadi- ja parketipaneele ning sealjuures loobuda haamrist, löögiklotsist ja tõmmitsast. Integreeritud tõmmits edastab kelgu tõmbamisel tekkiva jõu tagumise tõkise suunas paneeliservale. Toode on eriti hästi sobiv viimase paneelirea paigaldamiseks seina ääres.

- ◆ Asetage tõmmits vastu paneeli.
- ◆ Kelgu liigutamiseks vabastage kelgul must fikseerimiskruvi.

- ◆ Toote stabiliseerimiseks hoidke ühe käega tagumist tükist kinni.

HOIATUS! MULJUMISOHT!

- ▶ Jälgige, et te ei vigasta kelgu edasi- või tagasisuunas liigutamisel oma sõrmi.
- ◆ Hoidke teise käega punast käepidet kinni ja lükake kelk tõmmitsa suunas lähteasendisse.
- ◆ Tõmmake punast käepidet tagumise tükise suunas. Paneel on vuugivabalt ühendatud.
- ◆ Kui paneel ei ole vuugivabalt ühendatud, korrake toimingut suuremat jõudu rakendades.
- ◆ Kelgu soovimatute liikumiste vältimiseks keerake pärast kasutamist must fikseerimiskruvi kelgul kinni.



Puhastamine ja hoiustamine

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Ärge kasutage agressiivseid või abrasiivseid puhastusvahendeid, sest need võivad rikkuda toote pealispinda.

- ◆ Puhastage toodet kuiva lapiga.
- ◆ Hoidke toodet puhtas ja kuivas ilma otsese päikese kiirguseta kohas.

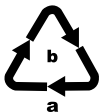
Jäätmekäitlus



Käideldge toode volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige kehtivaid eeskirju. Kahtluse korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Käideldge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need eraldi sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Teenindus

EE**Teenindus Eestis**

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 380558_2110

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.
Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH**BURGSTRASSE 21****44867 BOCHUM****SAKSAMAA**www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	26
Informācija par šo lietošanas instrukciju	26
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	26
Drošība	27
Piegādes komplektācija	28
Lietojums	28
Tīrīšana un uzglabāšana	30
Likvidēšana	30
Serviss	31
Importētājs	31

Ievads

Informācija par šo lietošanas instrukciju



Sirsnīgi apsveicam! Veicot šo pirkumu, esat iegādājies augstvērtīgu izstrādājumu. Pirms pirmreizējās ieslēgšanas izlasiet informāciju par izstrādājumu un tā lietošanu.

Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Rūpīgi glabājiēt šo lietošanas instrukciju. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzī arī visus tam pievienotos dokumentus.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Izstrādājumu izmanto tikai lamināta un parketa grīdas segumu savienošanai bez šuvēm, un tas aizvieto āmuru, kokgriezi un vilktāju. Izstrādājums ir piemērots visiem materiālu biezumiem no 7 līdz 13 mm. Izmantošana komerciāliem mērķiem vai industriālā vidē nav atļauta. Ražotājs neuzņemas atbildību par noteikumiem neatbilstīgu lietošanu. Ražotājs neuzņemas atbildību arī par bojājumiem, kas radušies, rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem, lietojot to neatbilstīgi noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku vai veicot tajā neatļautas modifikācijas. Risku uzņemas vienīgi ierīces lietotājs.

Drošība

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājums ir pilnīgā tehniskā kārtībā. Ja konstatējat bojājumus, izstrādājuma lietošana jāpārtrauc.
- Bērni drīkst lietot izstrādājumu tikai pieaugušo uzraudzībā. Bērni ne vienmēr spēj pareizi novērtēt iespējamos riskus. Izstrādājums nav rotaļlieta.
- Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai prāta spējām vai tādas personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad šīs personas lieto ierīci citas, par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai atbildīgā persona ir instruējusi lietotāju par izstrādājuma lietošanu.
-     Izmantojiet aizsarglīdzekļus. Rūpējoties par savu drošību, vienmēr lietojiet dzirdes aizsargus, respiratoru, aizsargbrilles un aizsargcimdus.
- Brīdinājums! Saspiešanas risks! Lietojot izstrādājumu, ir nepieciešamas straujas kustības. Uzmanieties, lai sevi nesavainotu.
- Rūsas radīti iekrāsojumi vai citas pazīmes, kas liecina par detaļu ķīmiskām vai mehāniskām izmaiņām, var izraisīt priekšlaicīgu detaļu atteici.

Piegādes komplektācija

- Ārmurs-vilktājs
- Šī lietošanas instrukcija

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- ▶ Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tajos ir radušies bojājumi neizturīga iepakojuma dēļ vai bojājumi, kas radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (skatīt nodaļu **Serviss**).

Lietojums

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Izstrādājums ir piemērots visiem materiālu biezumiem no 7 līdz 13 mm.

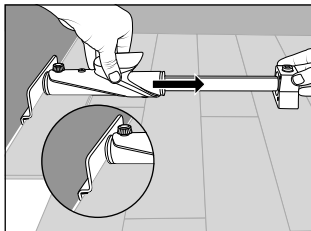
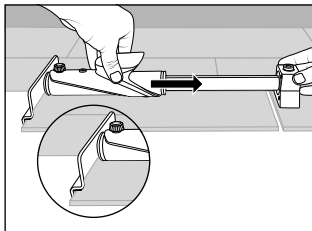
Ar šī izstrādājuma palīdzību varat savienot lamināta un parketa paneļus bez šuvēm un iztikt bez āmura, kokgrieža un vilktāja izmantošanas. Integrētais vilktājs pārnēs spēku uz paneļa malu, kad ratiņi velk uz aizmugurējo atbalstu. Izstrādājums ir īpaši piemērots pēdējai paneļu rindai pie sienas.

- ◆ Novietojiet vilktāju pie paneļa.
- ◆ Atbrīvojiet melno fiksācijas skrūvi uz ratiņiem, lai varētu pārvietot ratiņus.

- ◆ Ar vienu roku turiet aizmugurējo atbalstu, lai stabilizētu izstrādājumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SASPIEŠANAS RISKS!

- ▶ Uzmanieties, lai, pārvietojot ratiņus uz priekšu vai atpakaļ, nesavainotu pirkstus.
- ◆ Ar otru roku turiet sarkano rokturi un kā sākuma pozīciju virziet ratiņus uz viltāja pusi.
- ◆ Velciet sarkano rokturi aizmugurējā atbalsta virzienā. Panelis ir savienots bez šuvēm.
- ◆ Ja panelis netiek savienots bez šuvēm, atkārtojiet procesu ar lielāku spēku.
- ◆ Pēc lietošanas pievelciet melno bloķēšanas skrūvi uz ratiņiem, lai novērstu ratiņu nejaušu izkustēšanos.



Tīrīšana un uzglabāšana

UZMANĪBU! APRĪKOJUMA BOJĀJUMI!

- ▶ Neizmantojiet agresīvas iedarbības vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmu.
- ◆ Nofīriet izstrādājumu ar sausu lupatiņu.
- ◆ Glabājiet izstrādājumu tīrā, sausā vietā, kur nav tiešu saules staru.

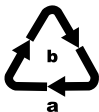
Likvidēšana



Nododiet izstrādājumu likvidēšanai sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai pašvaldības atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet šos materiālus atbilstoši marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālrs.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 380558_2110

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.
Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	34
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	34
Bestimmungsgemäße Verwendung	34
Sicherheit	35
Lieferumfang	36
Verwendung	36
Reinigung und Aufbewahrung	38
Entsorgung	38
Service	39
Importeur	39

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient ausschließlich zum fugenfreien Verbinden von Laminat und Parkett und ersetzt Hammer, Schlagholz und Zugeisen. Das Produkt ist für alle Materialstärken von 7 bis 13 mm einsetzbar. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheit

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Produktes nur unter Aufsicht. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder an einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
-     Benutzen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie zur eigenen Sicherheit immer einen Gehörschutz, eine Atem-/Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Warnung! Quetschgefahr! Bei der Verwendung des Produkts ist eine ruckartige Bewegung notwendig. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung an den Teilen können vorzeitiges Versagen der Teile verursachen.

Lieferumfang

- Hammer-Zugeisen
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Verwendung

HINWEIS

- ▶ Das Produkt ist für alle Materialstärken von 7 bis 13 mm einsetzbar.

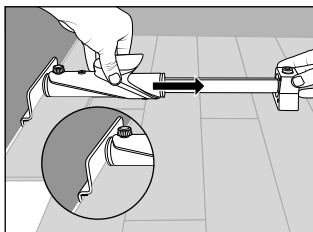
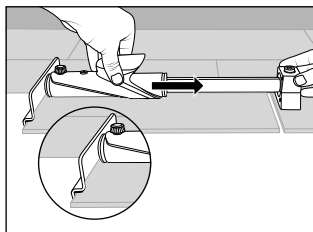
Mit Hilfe des Produkts können Sie Laminat- und Parkettpaneele fugenfrei verbinden und dabei auf Hammer, Schlagholz und Zugeisen verzichten. Das integrierte Zugeisen überträgt die Kraft beim Ziehen des Schlittens in Richtung rückwärtigen Anschlag auf die Paneelkante. Das Produkt ist besonders gut geeignet für die letzte Paneelreihe zur Wand.

- ◆ Legen Sie das Zugeisen an einem Paneel an.
- ◆ Lösen Sie die schwarze Feststellschraube auf dem Schlitten, um den Schlitten bewegen zu können.

- ◆ Halten Sie mit einer Hand den rückwärtigen Anschlag fest, um das Produkt zu stabilisieren.

⚠ WARNUNG! QUETSCHGEFAHR!

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht Ihre Finger verletzen, wenn Sie den Schlitten vor- oder rückwärts bewegen.
- ◆ Halten Sie mit der anderen Hand den roten Griff fest und schieben Sie den Schlitten in Richtung Zugeisen als Startposition.
- ◆ Ziehen Sie den roten Griff in Richtung rückwärtigem Anschlag. Das Paneel ist fugenfrei verbunden.
- ◆ Falls das Paneel nicht fugenfrei verbunden ist, wiederholen Sie den Vorgang mit mehr Kraftaufwand.
- ◆ Drehen Sie nach der Verwendung die schwarze Feststellschraube auf dem Schlitten fest, um unbeabsichtigte Bewegungen des Schlittens zu vermeiden.



Reinigung und Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Produkts angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- ◆ Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

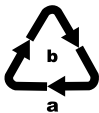
Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 380558_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stan informacjī · Informācijas data · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

03 / 2022 · Ident.-No.: PHZ3A1-022022-1

IAN 380558_2110